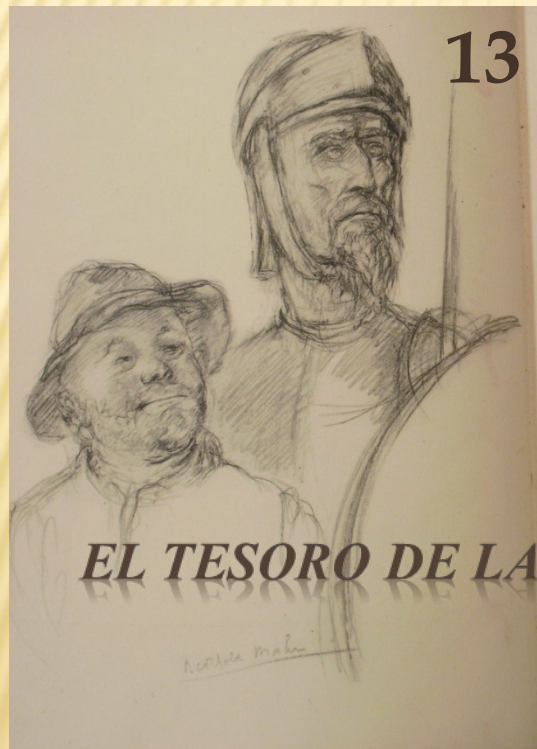


III ENCUENTRO NACIONAL DE INSTITUCIONES CON FONDOS ANTIGUOS Y RAROS

13 AL 15 DE ABRIL DE 2015



LIC. DANIELA J. VAIRO BOTTA

BIOGRAFÍA

- ✘ Creador de la colección: Arturo E. Xalambrí.
- ✘ Nació en Montevideo el 7 de mayo de 1888 - Falleció 3 de setiembre de 1975.
- ✘ Descendiente de una familia de inmigrantes españoles.
- ✘ Alumno de los Padres Jesuitas en el Colegio del Sagrado Corazón.
- ✘ Se casó y tuvo 2 hijas.

CARACTERÍSTICAS

- ✘ Intereses: La fe católica y los libros.
- ✘ Fue devoto fundador de la Compañía de Jesús y de Santa Teresa de Jesús, admiró a San Francisco de Asís.
- ✘ Cervantista reconocido mundialmente.
- ✘ Escribía con el seudónimo “Juana de la Ferlandière”.
- ✘ Bibliófilo que predicaba el “Apostolado del buen libro”.
- ✘ Decálogo del buen libro.
- ✘ Excelentes conocimientos de bibliografía y catalogación.

BIBLIOTECA "MARIANO SOLER"

Higiene y Educación con el libro

Con el libro prestado se han de observar dos cosas: memoria para devolverlo y delicadeza para tratarlo, que de ello es bien merecedor:

Por ser libro, por su autor y por gratitud al dueño.

En consecuencia:

- 1.º Cuando se lleve el libro en la mano, no asirlo por el *lomo*, sino por el lado de abrir, puesto que la transpiración lo empaña y descolora deteriorando los títulos.
- 2.º Nunca se le tirará. Si hay que colocarlo en un sitio se pondrá con la debida moderación, que el libro ni es pelota, ni se ha hecho para juegos malabares.
- 3.º Las hojas no se darán vuelta humedeciendo los dedos con agua y mucho menos con saliva. Se cuidará también, de no pasarlas con brusquedad, que las arruga y quiebra.
- 4.º Al leer, si el libro está en rústica no doblarlo sobre su lomo. Si es encuadernado no forzar las tapas.
- 5.º No se plegarán las hojas para señalar. Úsese cualquier papelillo o cinta.
- 6.º Nada más natural en una persona pulcra que tomar un libro con las manos acedadas.
- 7.º El libro prestado nadie tiene derecho para escribirlo y menos para mancharlo.
- 8.º Devolver el libro ajeno cuanto antes, pensando que otros también lo necesitan.
- 9.º Es prolijidad y poco cuesta guarnecer con un papel la cubierta del libro, evitando así su deterioro.
- 10.º El libro ha de merecer la consideración que se guarda con el maestro y el amigo; o, cuando menos, se le tratará con el cuidado de un objeto valioso.

A. E. X.

BIBLIOTECAS QUE CREÓ

- ✘ El 15/8/1908 inaugura la Biblioteca Mariano Soler.
- ✘ Bca. de la Congregación de la Inmaculada Concepción y de San Estanislao de Koska.
- ✘ Bca. del Centro Francisco Bauza.
- ✘ Bca. Del Círculo Cático de Obreros

ANTECEDENTES

- ✘ Previo a la entrega se realizó el inventario completo.
- ✘ Desde España llegó: Carlos Claveria y la tasación estuvo a cargo del Dr. Francisco Marcos Marín (Director Académico del Instituto Cervantes en Madrid).
- ✘ A través de la hija de Don Arturo: Cecilia Teresa, llega a la Universidad de Montevideo en el año 2000.

CONTENIDO

- ✘ Total del acervo 13.000 volúmenes.
- ✘ 2.860 obras sobre el Quijote de la Mancha.
- ✘ Que se subdivide en 1.056 ejemplares que pertenecen a diversas ediciones del Quijote.
- ✘ 225 obras de Cervantes.
- ✘ 1.579 de crítica sobre el autor.
- ✘ También se puede clasificar en tres grandes partes: ediciones antiguas, ediciones modernas del Quijote y monografías, ensayos, bibliografías antiguas y modernas dedicadas a la obra de Cervantes

CONTENIDO

- ✘ Obra “El Quijote de la Mancha” en más de 30 idiomas.
- ✘ El resto del acervo se complementa con obras de Zorrilla de San Martín, Menéndez y Pelayo, Balmes, libros sobre literatura, religión, entre otros.
- ✘ Objetos y obras de arte como cuadros, bustos medallas, estatuillas, abanicos, etc.
- ✘ Archivo personal con correspondencia e innumerable cantidad de recortes de prensa.

OBRAS DESTACADAS

Vida, y hechos del ingenioso cavallero D. Quixote de la Mancha / Miguel de Cervantes Saavedra (1547-1616). - **Barcelona : Juan Jolis Impressor, [1755] . -**

4 v. : il. ; 15 cm.

Primera edición española en 4 vols. Encuadernado. Edición en pergamino. Grabados en madera, mediocres. =Palau 52017

VIDA, Y HECHOS
DEL INGENIOSO CAVALLERO
D. QUIXOTE
DE LA MANCHA.

COMPUESTA
POR MIGUEL DE CERVANTES
Saavedra.

TOMO I. *de José Amador*
Benxian y nieto de Villaseca
DEDICADO AL MISMO DON QUIXOTE.

A4/1/F1/3



(cero 1755) CON LICENCIA. A4/1/F1/3

Barcelona: Por JUAN JOLIS Impresor.

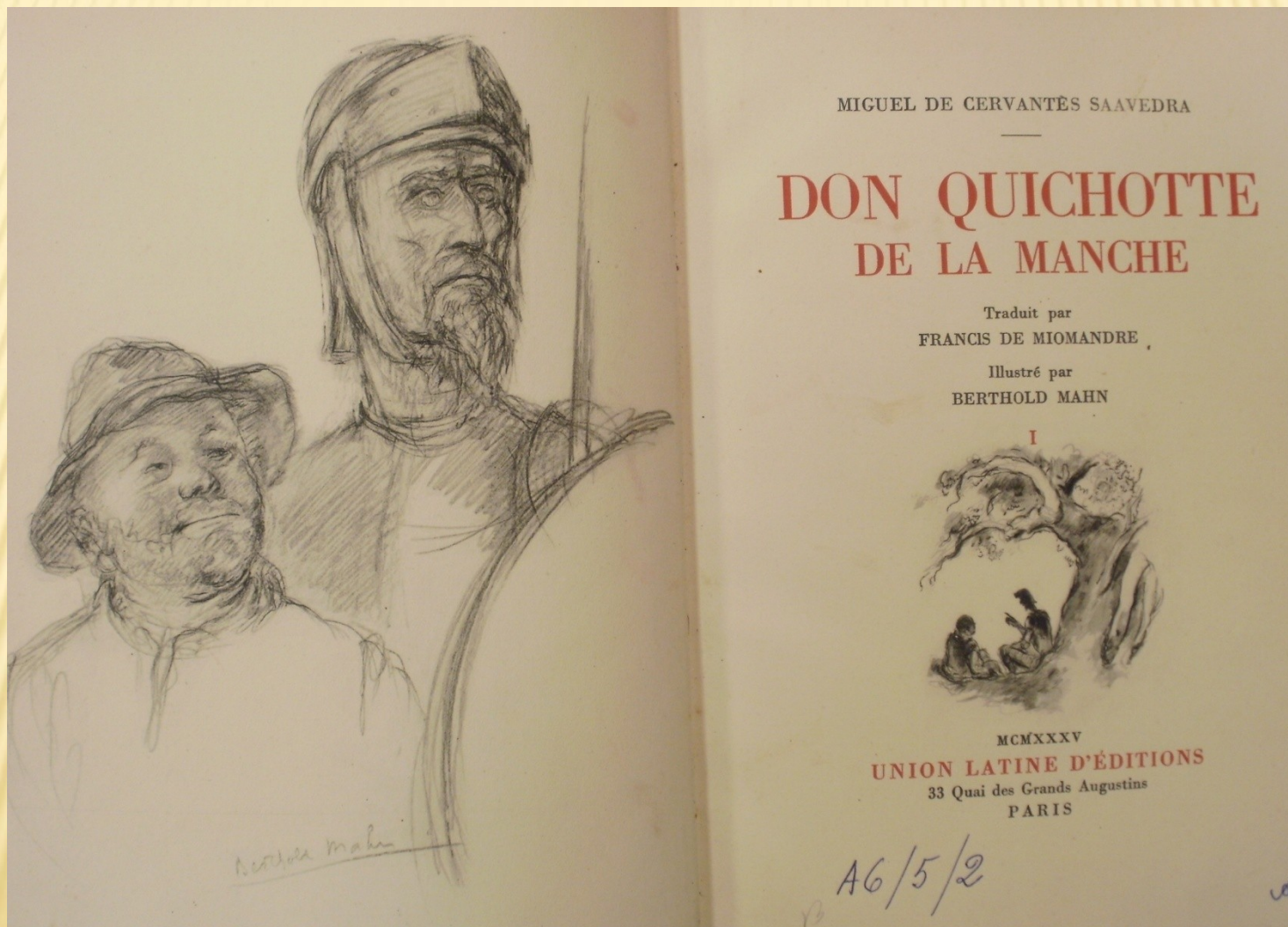


OBRAS DESTACADAS

Don Quichotte de la Manche / Miguel de Cervantes Saavedra (1547-1616) ; Francis de Miomandre, traductor ; Berthold Mahn, ilustrador . - Paris : Union Latine D'éditions, 1935 .

4 v. : il. ; 22 cm.

Idioma : Francés



OBRAS DESTACADAS

El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha en imágenes / Miguel de Cervantes Saavedra (1547-1616) ; PAHISSA, ilustrador . - Barcelona : Ambos Mundos, 1916 . - 189 p : il. lam. ; 17 x 25 cm.



OBRAS DESTACADAS

Geschichte fon Don Quijot / Miguel de Cervantes Saavedra (1547-1616) ; Alexander Harkavy, traductor . - **New York : Hebrew Publishing, [1919]** . - xvi, 583 p ; 22 cm.

Idioma : Hebreo



OBRAS DESTACADAS

El ingenioso hidalgo Don Quixote de la Mancha : primera y segunda parte / Miguel de Cervantes Saavedra (1547-1616). - San Feliu de Guixols : José M. Viader, maestro impresor, 1955 . - 2 v. : il. ; 24 cm.

Edición ilustrada con láminas dibujadas y grabadas por los mejores artistas españoles del siglo XVIII. Viñetas e iniciales policromadas. Impreso a doble columna, en letra gótica. En papel corcho, con 34 láms. Plena piel con estampado en seco en lomo y platos. Guardas de seda. Estuche de corcho con cierre metálico. Incluye prólogo de Juan Sedó Peris-Mancheta

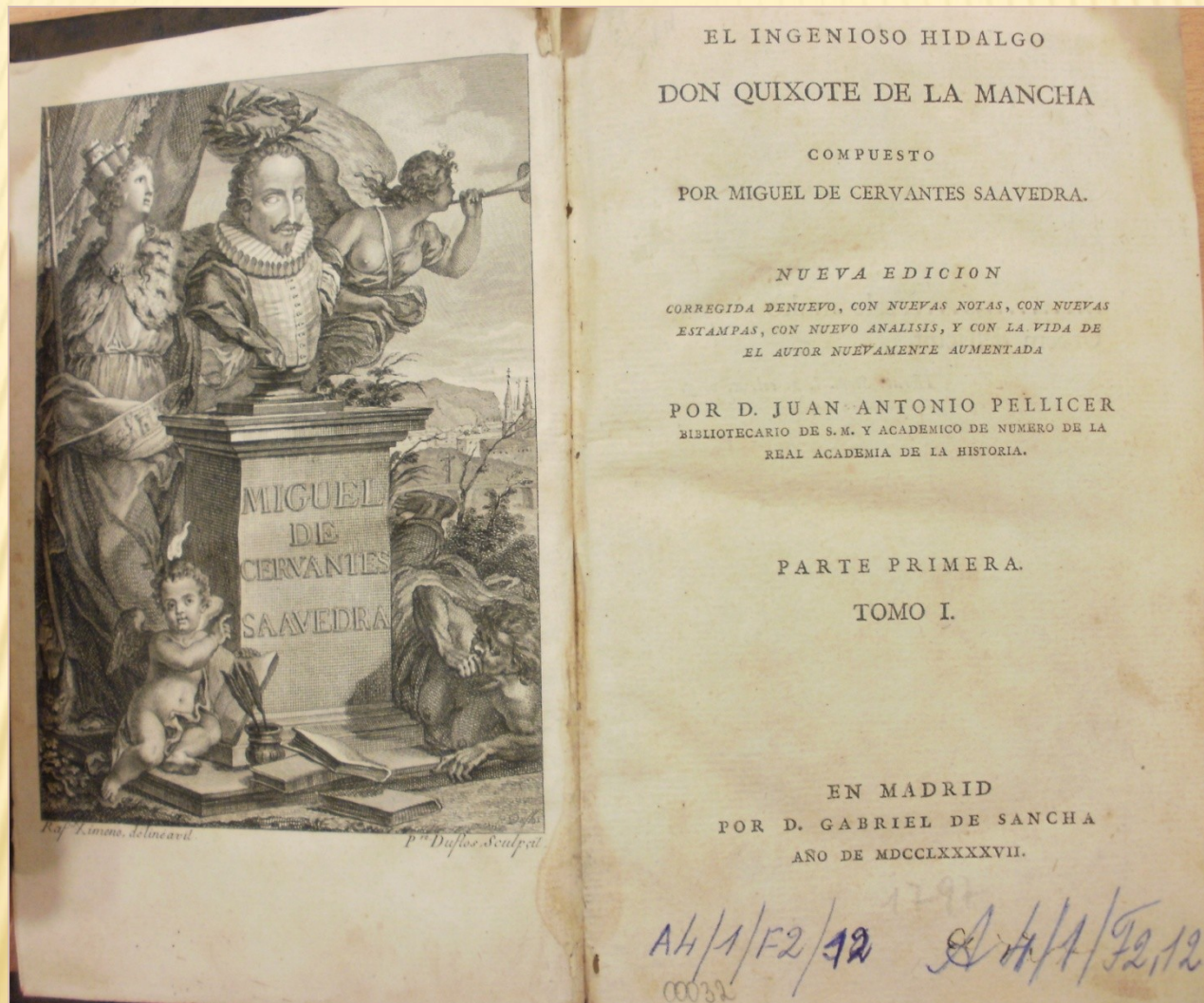
OBRAS DESTACADAS

El ingenioso hidalgo Don Quixote de la Mancha / Miguel de Cervantes Saavedra (1547-1616) ; Juan Antonio Pellicer, corrector . - Madrid : Don Gabriel de Sancha, 1797-1798 . -

5 v. : il. ; 19 cm.

Las láminas fueron dibujadas por R. Ximeno, A. Navarro, Monnet, Camarón y Paret; grabados en Cobre por P. Duflos y Moreno Tejada

=Palau 52030



OBRAS DESTACADAS

Don Quijote / Miguel de Cervantes Saavedra (1547-1616). - **Kyoto : Carl T. Keller, Editor, 1936** . - : il. ; 29 cm.

Consta de 59 dibujos pintados a mano por Serizawa Jugaku

Idioma : Japonés



OBRAS DESTACADAS

El ingenioso cavallero Don Quixote de la Mancha / Miguel de Cervantes Saavedra (1547-1616). - **Barcelona : Montaner y Simon Editores, 1897** . - 2 v. ; 20 cm.

Edición facsímil a la de Madrid : Juan de la Cuesta, 1608-1615. Realizada por el procedimiento manual en los Talleres Offset de San Sebastián, el 10 de Diciembre de 1934

=Palau 52350

III ENCUENTRO NACIONAL DE INSTITUCIONES CON FONDOS ANTIGUOS Y RAROS
13 AL 15 DE ABRIL DE 2015



El tesoro de la Colección Cervantina Arturo E. Xalambri

OBRAS DESTACADAS

Vida y hechos del ingenioso cavallero Don Quixote de la Mancha / Miguel de Cervantes Saavedra (1547-1616). - Barcelona : En la Imprenta administrada por Martin Gelabert, delante la Retoria de N. S. del Pino, 1704 . - 690 p ; 19 cm.

Ejemplar encuadernado en piel con nervios en el lomo, tejuelo y decoración dorada en el lomo. En la contratapa contiene exlibris manuscrito con la fotografía de Carlos A. Pueyrredón, Presidente de la Academia Nacional de Historia en 1960 =Palau 52001



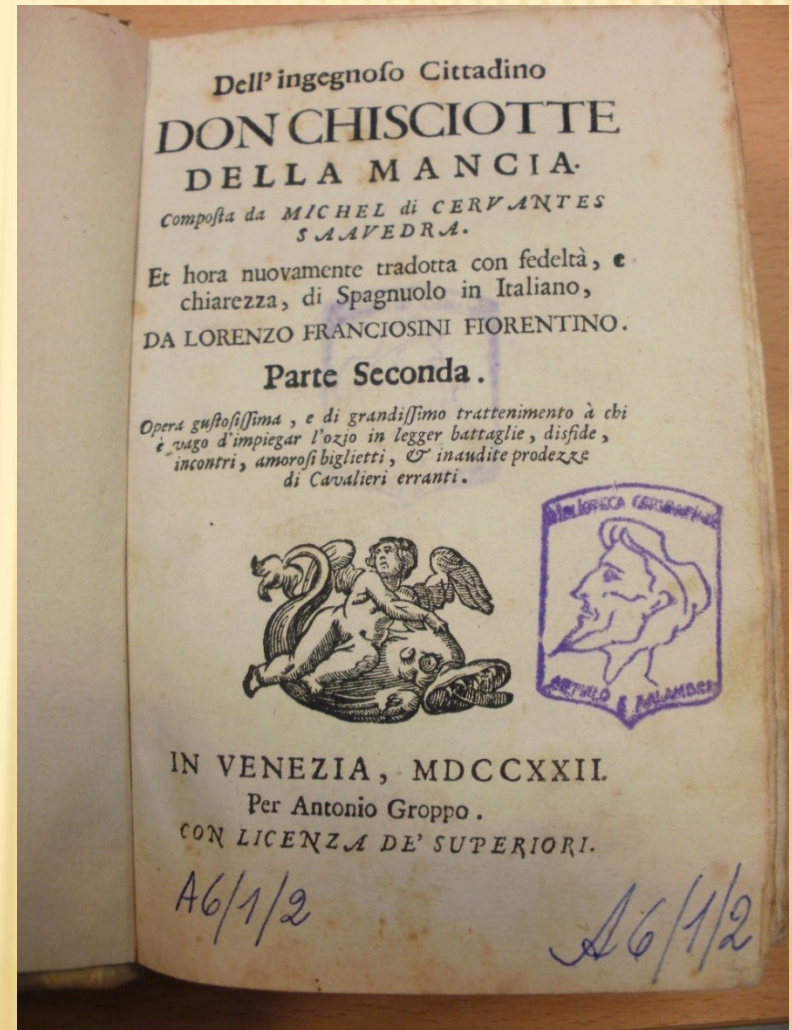
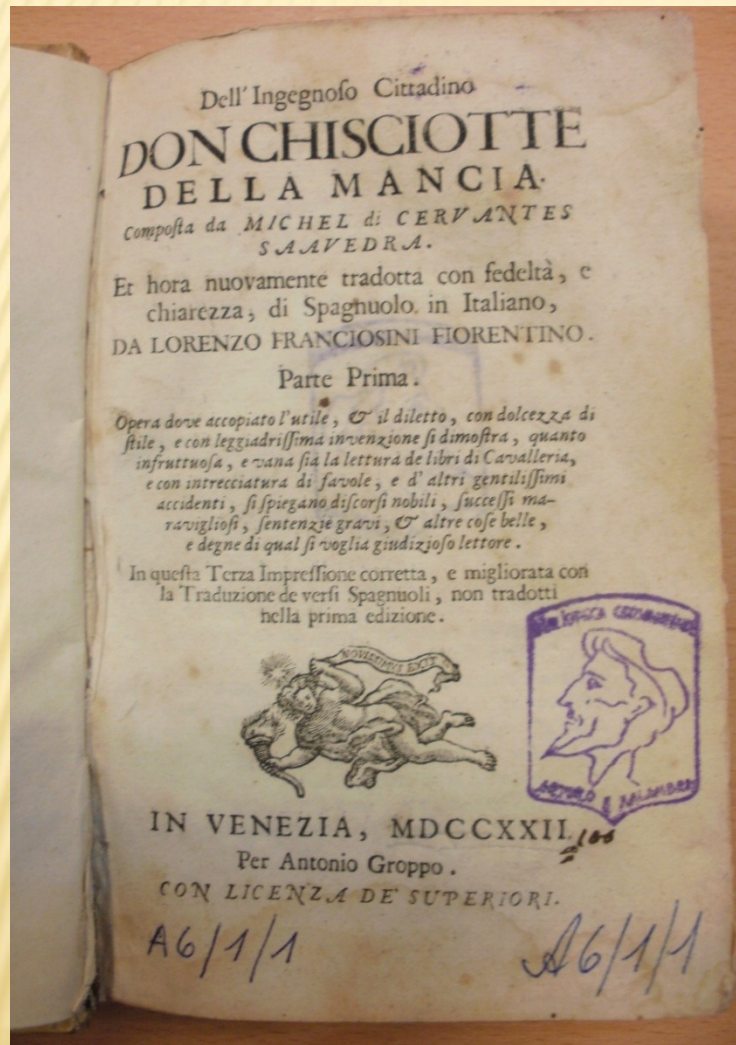
OBRAS DESTACADAS

Dell'Ingegnoso cittadino Don Chisciotte della Mancia / Miguel de Cervantes Saavedra (1547-1616) ; Lorenzo Franciosini FIORENTINO, Traductor . - Venezia : Per Antonio Groppo, 1722 . - 2 v. ; 17 cm.

Edición imitada de la de 1625. Encuadernación de época, en pergamino, con nervios en el lomo.

= Palau 53136

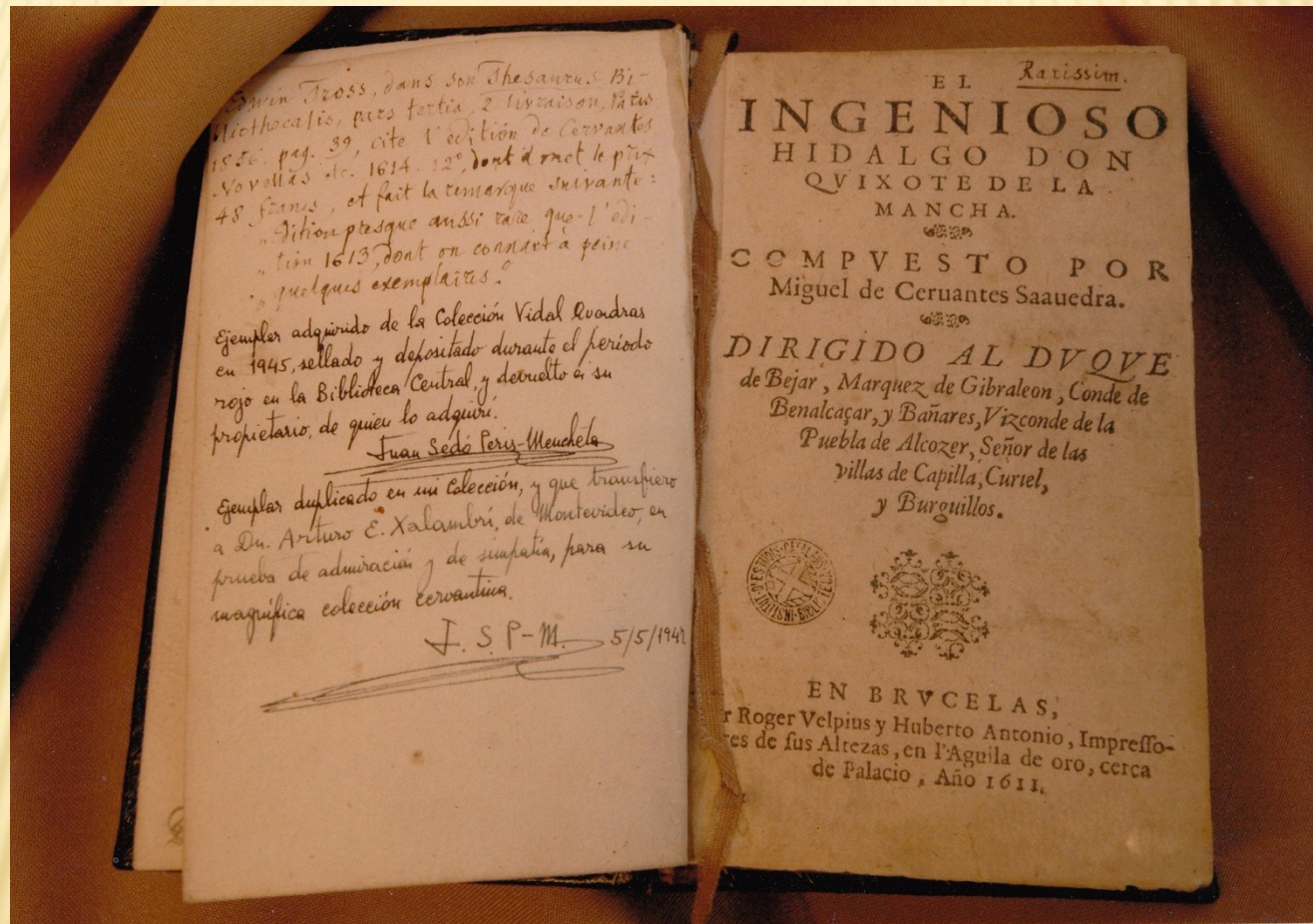
Idioma : Italiano



OBRAS DESTACADAS

El ingenioso hidalgo Don Qvixote de la Mancha / Miguel de Cervantes Saavedra (1547-1616). - Bruselas : Roger Velpius y Huberto Antonnio, 1611.

Esta obra es la reproducción de la edición de Velpius, 1607. La encuadernación es moderna con nervios en el lomo y marco con relieve en las tapas y además la decoración dorada en lomo y tapas.



... dans son *Thesaurus Bibliothecalis*, p. 39, cite l'édition de Cervantes de 1611, dont il met le prix à 48 francs, et fait la remarque suivante: "Edition presque aussi rare que l'édition de 1613, dont on connaît à peine quelques exemplaires."

Ejemplar adquirido de la Colección Vidal Quadras en 1945, sellado y depositado durante el periodo de la Biblioteca Central y devuelto a su propietario, de quien lo adquirí.
Juan Sedó Peris-Mencheta

Ejemplar duplicado en mi colección, y que transfiero a Don Arturo E. Xalambri, de Montevideo, en prueba de admiración y de simpatía, para su magnífica colección cervantina.
J. S. P.-M. 5/5/1947

EL *Rarissim.*
INGENIOSO
HIDALGO DON
QUIXOTE DE LA
MANCHA.
COMPUESTO POR
Miguel de Cervantes Saavedra.
DIRIGIDO AL DVOVE
de Bejar, Marqués de Gibralfaro, Conde de
Benalcazar, y Bañares, Vizconde de la
Puebla de Alcozer, Señor de las
villas de Capilla, Curiel,
y Burguillos.



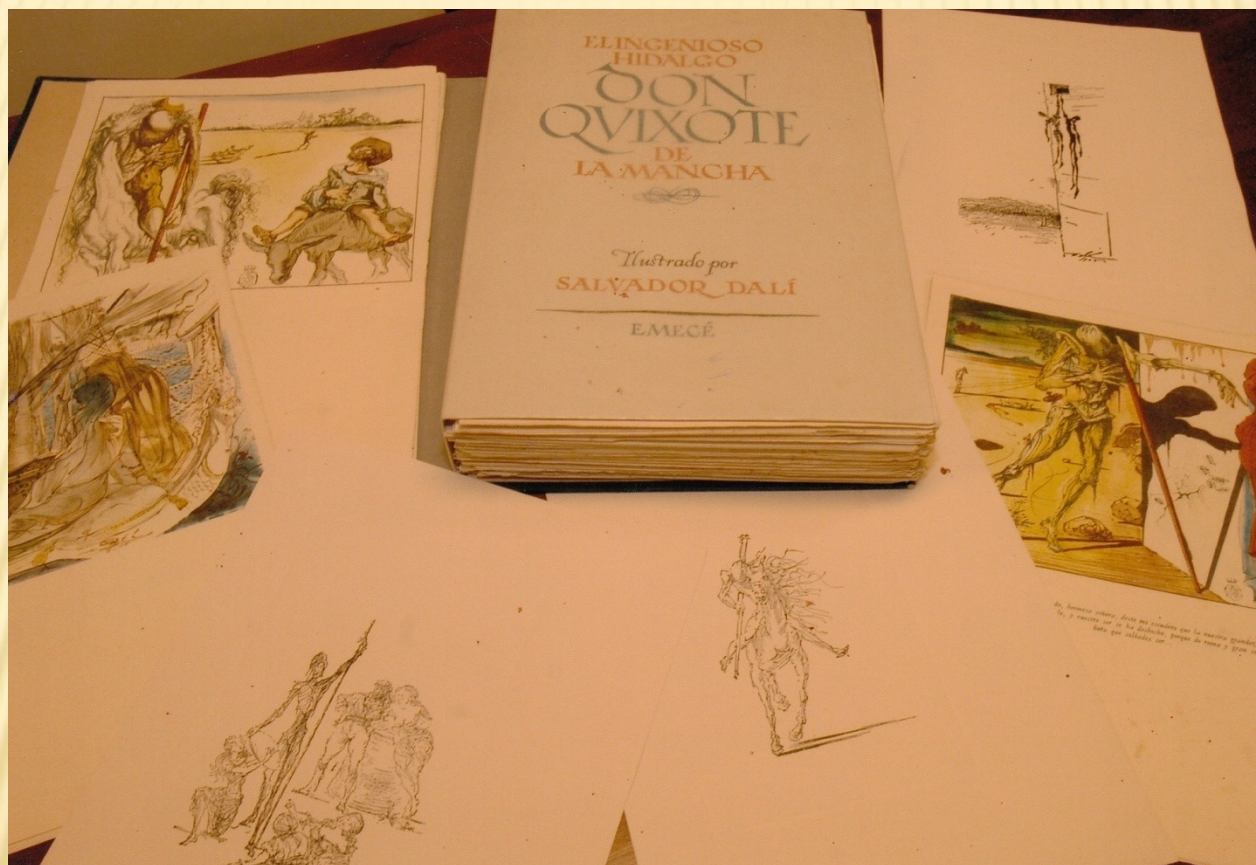
EN BRUCELAS,
por Roger Velpius y Huberto Antonio, Impressores
de sus Altezas, en l'Aguila de oro, cerca
de Palacio, Año 1611.

El tesoro de la Colección Cervantina Arturo E. Xalambri

OBRAS DESTACADAS

El ingenioso hidalgo Don Quixote de la Mancha / Miguel de Cervantes Saavedra (1547-1616) ; Salvador Dalí, Ilustrador . - Buenos Aires : Emecé, 1957 . - 423 p : il., lam. ; 33 cm.

Tirada de trescientos cuarenta ejemplares numerados a mano. Cada ejemplar lleva una suite con diez láminas en colores, impresas fuera de texto, cinco pruebas sucesivos de los estados de una de las láminas en color, y veinte hojas con la reproducción de los treinta dibujos a pluma originales de Dalí, todo fuera de texto. Ejemplar número 33



ARCHIVO PERSONAL

- ✘ Vasta correspondencia con el cervantista catalán Dr. Juan Sedó Peris-Mencheta y su Sra. Ana María Ragull.

JUAN SIBÓ PERIS-MENCHETA

ABOGADO

BARCELONA (10)

Sr. Dr. Arturo E. Xalabré,
MATEVIDEO.

Muy apreciado amigo:

Es tanto lo que quisiera y debiera escribirle, que muy difícilmente puedo hallar el tiempo suficiente para ello; pero afortunadamente, me conoce Vd. ya demasiado y no siento en el fondo ningún temor al escribirle cartas un tanto incomprensibles para los demás, puesto que son para Vd. y creo sinceramente que Vd. puede comprenderme aun cuando pueda omitir alguna palabra, y aun a veces, no contestarle lo que Vd. me pregunte, ni agradecerle debidamente sus interesantes y finos envíos que tanto agradezco.

Ultimamente me vi favorecido con su magnífico opúsculo "Ecos del Presbítero José María Fontes Arrillaga", con numerosas citas cervantinas, y también, que recuerde, un ejemplar de la segunda edición del Quijote de la Editorial Sopena Argentina, junto con alguna que otra cose que figura en el archivo, y obras que distribuí con singular complacencia de sus destinatarios, y también propia.

Pero es el caso que nos hallamos en pleno IV Centenario de Cervantes, y mis actividades se han multiplicado de tal forma, que yo que siempre pude alardear de no claudicar jamás ante mis obligaciones diversas, ni mis gustos, ni mis caprichos - que también los tengo - temo no terminar el Centenario sin algún fallo, no por falta de voluntad, sino de tiempo, que es mi mayor enemigo.

En España, -según verá Vd. por recortes de periódico, prospectos, y algún que otro ejemplar que pienso remitirle D.m., - sigue desarrollándose normalmente el Centenario, apesar de que se halla aun en su primera fase.

6 Mayo 1947

ARCHIVO PERSONAL

- ✦ Asociación Cervantista de Estudiantes Católicos de Paysandú.

Paysandú, 4 de Junio de 1946.-

Sr. Dn Arturo E. Xalambri.

De nuestra consideración:

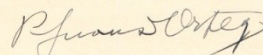
La Asociación "Cervantes" de Estu-
diantes Católicos cumple por medio de éste el ineludible
deber de agradecer a Ud. de todo corazón su valioso aporte
para nuestra Biblioteca, que tan desinteresadamente ha hecho.-

Verdaderamente son libros que realzar
el caudal bibliotecario cervantino grandemente, y de ahí que,
nuestro profundo agradecimiento no puede traducirse en palabras
sino que sólo a Dios recurriendo para que El supla a nuestra
pobreza concreces.-

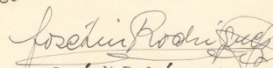
Muchas y mil gracias, Sr. Xalambri, y
que Dios premie tanta bondad, es nuestro más ferviente deseo.-


Sin más, nos profesamos sinceramente
en Cristo Rey,

Ss. Ss. Ss.


Rdo. F. Juan D. Ortega

Asesor.


José M. Rodríguez
Presidente.-


Néstor A. Blanc
Secretario.-

ARCHIVO PERSONAL

- ✘ Dr. Bartolomé J. Ronco su colección forma parte de la Biblioteca Popular en Azul . Ciudad declarada en el año 2007 por la UNESCO como Ciudad Cervantina de la Argentina.

MADRID, 1910

Amigo mío:

Cuando Vd. pise tierra de España a su
lado estará mi amor a España.

España, Cervantes... Plenos de prodigio, en
cumbres de inmortalidad, allegados a la
divina eternidad.

Tres meses transcurri en el Palace Hotel de

ARCHIVO PERSONAL

- ✘ Dr. Carlos A. Pueyrredón Intendente Municipal de Bs. As. y coleccionista al igual que Xalambri.

III ENCUENTRO NACIONAL DE INSTITUCIONES CON FONDOS ANTIGUOS Y RAROS 13 AL 15 DE ABRIL DE 2015

ESTANCIA SANTA CLARA
LAS NUTRIAS P.C.B.
U.T. EL HORNO I

Enero 27/48

Estimado Sr. Xalambri

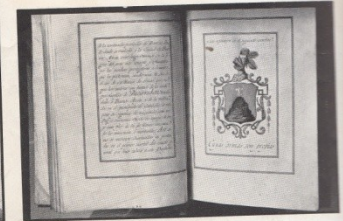
Muchas gracias por su carta y por su interesante colaboración en el periódico *El Nuevo* - también sus notas a publicarse en *El Diario Español*

Con referencia al "quijote para los viejos" título que llevaré mi adaptación, le confieso que me da muchos trabajos, pero hay que reunirlo, pasar en limpio los apuntes, hacerlos copiar a máquina, conseguir de nuevos y consultar con mi nieto de 7 años, Carlos María de Elizalde, quien escucha con atención mi lectura y me avisa cuando no entiende algo - Por ejemplo: "venta" se ha transformado en *venta*, cuadrillero de la Sta. Hermandad en *milante*, yaqueros en *paiceros galles*, y así muchas cosas. La manuscrita me tuvo en apuro para explicar por que se *venta* en la pieza abruce



El Dr. Pueyrredón en su biblioteca.

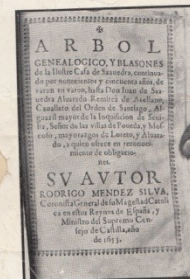
La colección del Dr. Carlos Alberto Pueyrredón



Escritura de nobleza y limpieza de sangre expedida en Madrid el 4 de agosto de 1801 en favor del general Pueyrredón.



Colección de veintidós incunables, que constituye posiblemente la mayor cantidad que se registra en una biblioteca particular de Sud América.



Portada del libro sobre la genealogía de la familia Saavedra, impreso en 1653.



Letrilla impresa en Buenos Aires (Niños Explotos) en 1780. Lo manuscrito

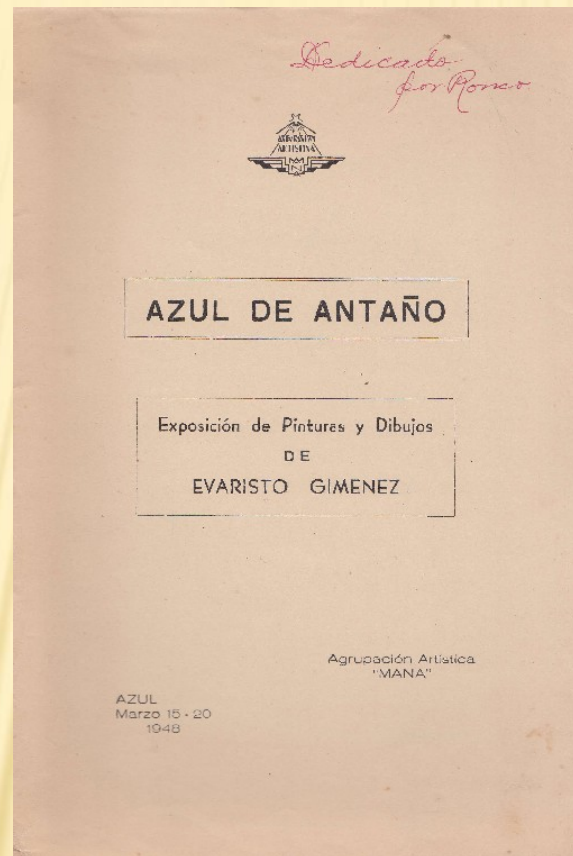


Magnífica cantoral en pergamino, iluminada con miniaturas a mano. Siglo XVI.

El tesoro de la Colección Cervantina Arturo E. Xalambri

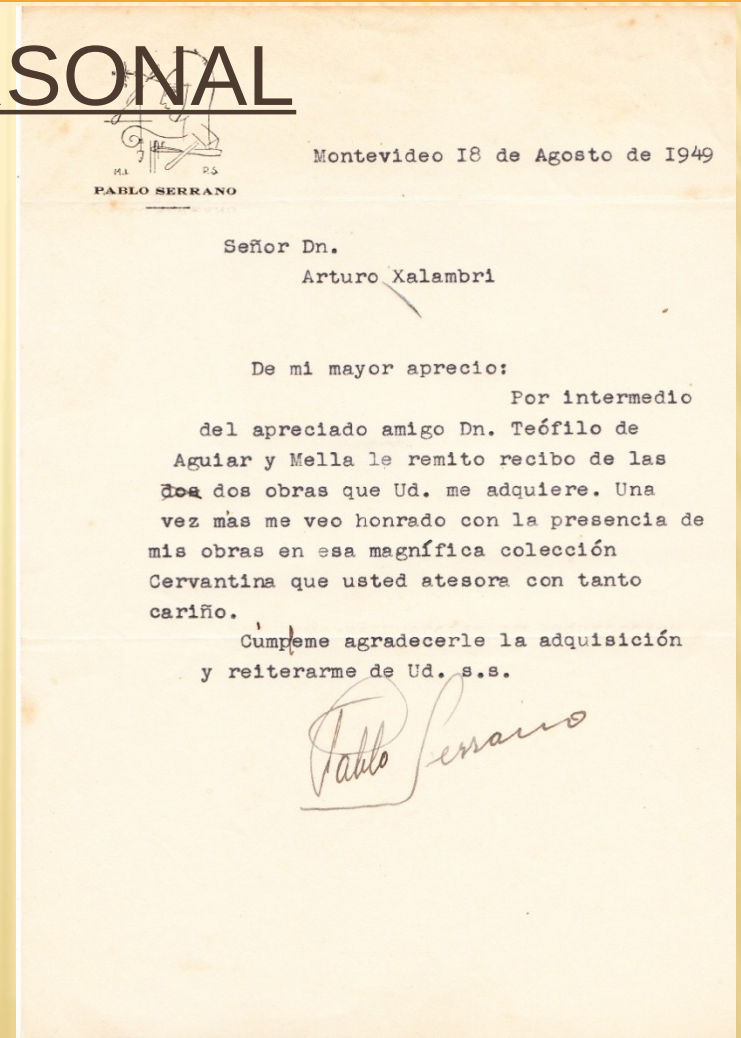
ARCHIVO PERSONAL

- ✘ El pintor argentino Evaristo Giménez (suegro de B. Ronco)



ARCHIVO PERSONAL

✘ Escultor español Pablo Serrano



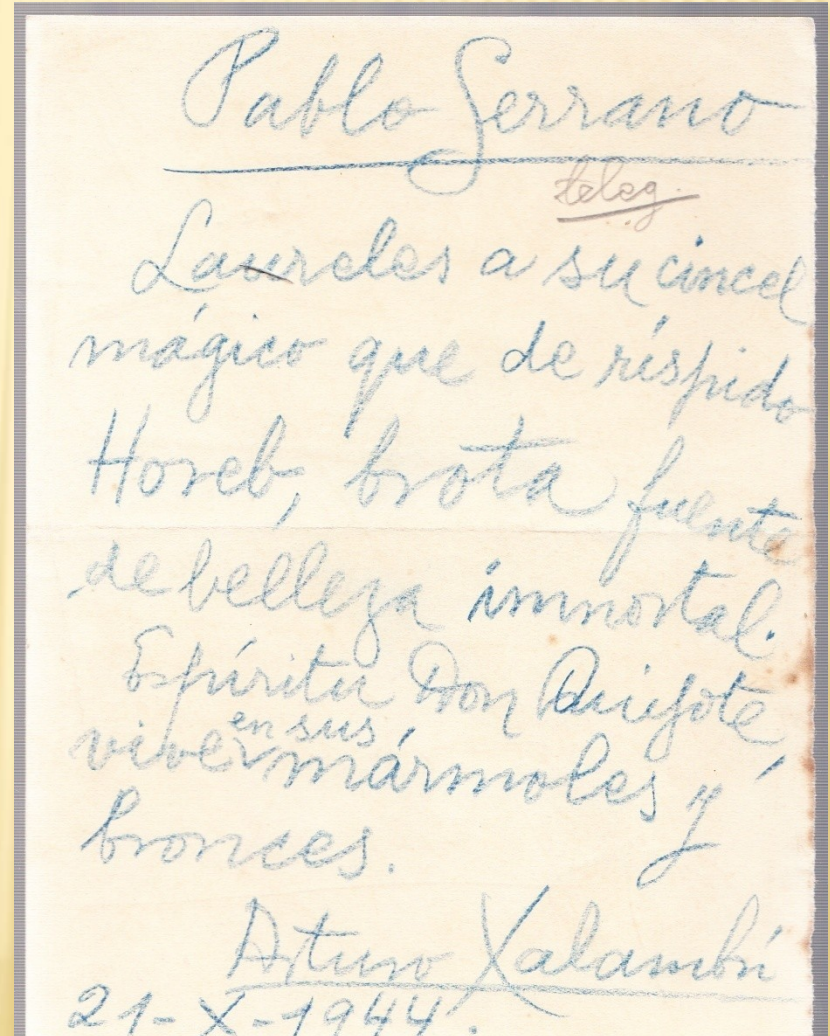
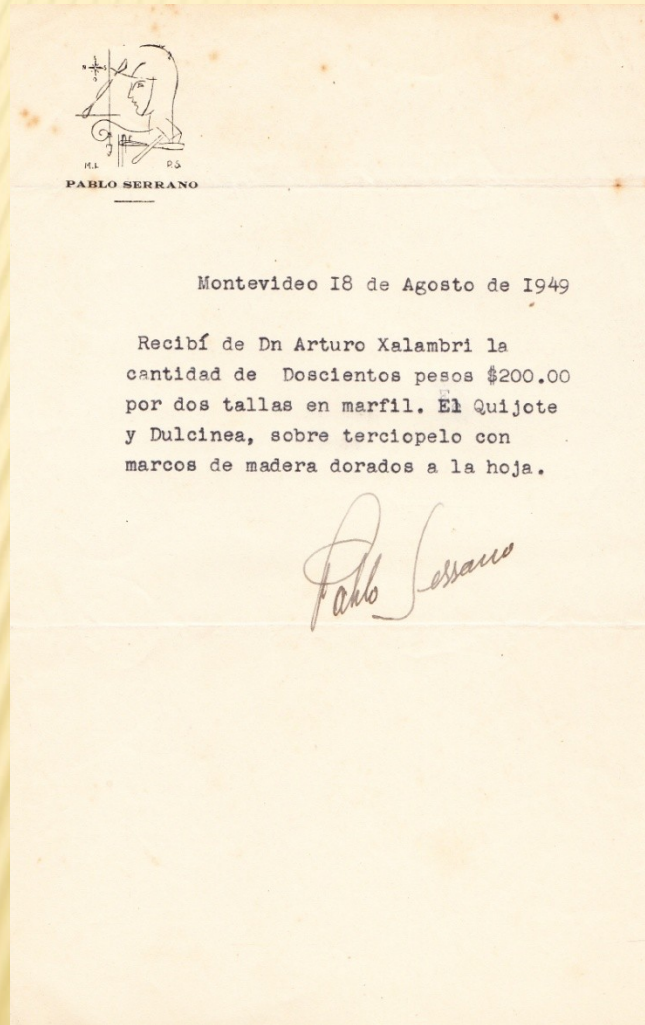
Pablo Serrano
es cultor

Desea feliz vida
y aún más a Don. Arturo
E. Xalambri y familia

Montevideo 24-XII-49



EL QUIJOTE COLECCION CERVANTINA
ARTURO E. XALAMBRI



ARCHIVO PERSONAL

- ✘ Profesor, bibliófilo destacado
estudioso español
Joaquín Estrambasaguas

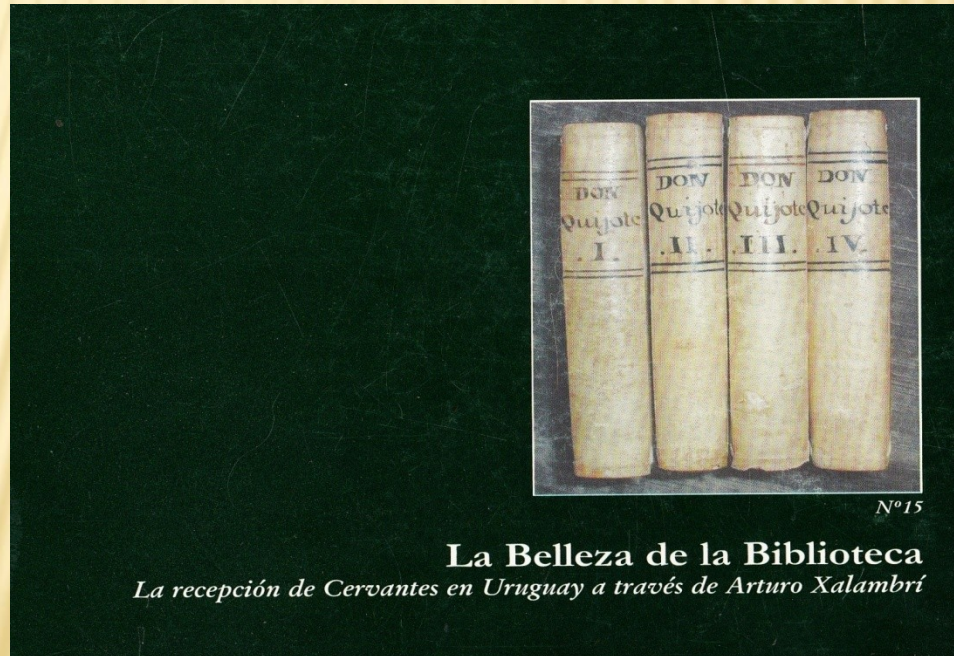


EXPOSICIONES

- ✘ El 29 de octubre del año 1947 en conmemoración del IV Centenario del nacimiento de Miguel de Cervantes Saavedra.
- ✘ Xalambrí organiza una exposición abriendo a todos los interesados su valiosa colección.
- ✘ Lugar: Asociación de Estudiantes y Profesionales Católicos.
- ✘ Inaugurada por el entonces Arzobispo de Montevideo, Mons. Antonio Ma. Barbieri.

EXPOSICIONES

23 de abril del año 2001 en el Palacio Taranco. Publicación de un catálogo impreso con la descripción de 87 ejemplares



EXPOSICIONES

4 de agosto del 2005 en el Centro Cultural de España. Con el motivo de celebrar los cuatrocientos años del Quijote de la Mancha.



Exposición

Los cuatrocientos años del Quijote

Inauguración: Jueves 4 de agosto de 2005, 19:30 hs.

El Centro Cultural de España se une a las celebraciones que se realizan en todo el mundo en conmemoración de los 400 años de la publicación de la novela de Miguel de Cervantes Saavedra, con esta muestra divulgativa que incluye ediciones de los siglos XVII, XVIII, XIX y XX.

La muestra permanecerá abierta al público hasta el 23 de septiembre de 2005

cce centro cultural de españa montevidéo
Rincón 629, Montevideo, Uruguay
Tel 508 2 915 2290 / www.cce.org.uy
lunes a viernes de 11:00 a 20 hs.
sábados de 11:00 a 18 hs.

OPVI-XOTE

EVENTOS

26 de mayo de 2011, la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo a través de la Embajada de España en Uruguay organizó una maratón de 24 hs. de lectura.



PRÓXIMAMENTE

- ✘ Inauguración del Centro de Documentación y Estudios de Iberoamérica CEDEI.
- ✘ Implementar el proyecto realizado por el CEDEI.
- ✘ Crear una nueva sección cervantina incorporando las obras publicadas sobre Cervantes y sus creaciones literarias a partir del año 2000.
- ✘ Continuar con los esfuerzos para difundir y conservar el gran patrimonio documental y cultural que posee la colección.

Apostolado del Buen Libro

Arturo E. Xalambri , 1962

"Fomentar las Bibliotecas. Los buenos libros son escalones del cielo. Quien los da sube y hace subir por ellos"



El tesoro de la Colección Cervantina Arturo E. Xalambri

Muchas gracias

Lic. Daniela J. Vairo Botta
Universidad de Montevideo
Biblioteca y Centro de Documentación

Correos: dvairo@um.edu.uy
davairo@yahoo.es